

Provérbios 18

1 Προφάσεις ζητεῖ ἀνὴρ βουλόμενος

1 Desejo busca homem que aconselha

χωρίζεσθαι ἀπὸ φίλων, ἐν παντὶ
buscar pretextos dos amigos, em todo

δὲ καιρῷ ἐπονείδιστος ἔσται. 2
mas tempo motivo de vergonha será. 2

οὐ χρείαν ἔχει σοφίας ἐνδεής
Não precisa ter sabedoria carece

φρενῶν, μᾶλλον γὰρ ἄγεται ἀφροσύνη.
de juízo, mais pois guias insensatez.

3 ὅταν ἔλθῃ ἀσεβὴς εἰς βάθος

3 Quando for ímpio a profundeza

κακῶν, καταφρονεῖ, ἐπέρχεται δὲ
dos males, despreza, sobrevirá mas

αὐτῷ ἀτιμία καὶ ὄνειδος. 4 ὕδωρ
a ela desonra e opróbrio. 4 Água

βαθὺ λόγος ἐν καρδίᾳ ἀνδρός,
profunda palavra no coração do homem,

ποταμὸς δὲ ἀναπηδύει καὶ πηγὴ ζωῆς.
rio mas brota e fonte de vida.

5 θαυμάσαι πρόσωπον ἀσεβοῦς οὐ

5 Maravilhar rosto do ímpio não

καλόν, οὐδὲ ὅσιον ἐκκλίνειν τὸ δίκαιον
bom, nem piedoso desviar o justo

ἐν κρίσει. 6 χείλη ἄφρονος
no julgamento. 6 Lábios do insensato

ἄγουσιν αὐτὸν εἰς κακά, τὸ δὲ στόμα
levam - no a males, a mas boca

αὐτοῦ τὸ θρασὺ θάνατον ἐπικαλεῖται.
dele a atrevida a morte invoca.

7 στόμα ἄφρονος συντριβὴ αὐτῷ, τὰ

7 Boca do insensato ruína a ele, os

δὲ χεῖλη αὐτοῦ παγὶς τῇ ψυχῇ
mas lábios dele armadilha à alma

αὐτοῦ. 8 ὀκνηροὺς καταβάλλει
dele. 8 Preguiçosos derruba

φόβος, ψυχὰι δὲ ἀνδρογύνων
medo, almas mas dos efeminados

πεινάσουσιν. 9 ὁ μὴ ἰώμενος ἑαυτὸν
passarão fome. 9 O não sustenta a si

ἐν τοῖς ἔργοις αὐτοῦ ἀδελφός ἐστι τοῦ
nas obras dele irmão é do

λυμαινομένου ἑαυτόν. 10 ἐκ
que se destrói a si mesmo. 10 De

μεγαλωσύνης ισχύος ὄνομα Κυρίου,
majestosa força nome do Senhor

αὐτῷ δὲ προσδραμόντες δίκαιοι
a ele; mas que correm justos

ὑψοῦνται. 11 ὕπαρξις πλουσίου ἀνδρὸς
exaltados. 11 Riqueza do rico homem

πόλις ὀχυρά, ἢ δὲ δόξα αὐτῆς
cidade fortificada, a mas glória dele

μέγα ἐπισκιάζει. 12 πρὸ
grande projeta sombra. 12 Antes

συντριβῆς ὑψοῦται καρδία
da destruição, se exalta coração

ἀνδρός, καὶ πρὸ δόξης
do homem, e antes da glória,

ταπεινοῦται. 13 ὃς ἀποκρίνεται λόγον
é humilhado. 13 Que responde palavra

πρὶν ἀκοῦσαι, ἀφροσύνη αὐτῷ ἐστι καὶ
antes ouvir, insensatez a ele é e

ὄνειδος. 14 θυμὸν ἀνδρὸς πραῦνει
opróbrio. 14 Fúria do homem aplaca

θεράπων φρόνιμος, ὀλιγόψυχον δὲ
servo prudente, de ânimo fraco mas

ἄνδρα τίς ὑποίσει; 15 καρδία
homem quem suportará? 15 Coração

φρονίμου κτᾶται αἴσθησιν,
do prudente adquire entendimento,

ὅτα δὲ σοφῶν ζητεῖ
ouvidos mas dos sábios busca

ἐννοιαν. 16 δόμα ἀνθρώπου
discernimento. 16 Presente do homem

ἐμπλατύνει αὐτόν καὶ παρὰ δυνάσταις
engrandece a ele e junto poderosos

καθιζάνει αὐτόν. 17 δίκαιος ἑαυτοῦ
faz sentar-se a ele. 17 Justo próprio

κατήγορος ἐν πρωτολογίᾳ, ὥς
acusador em primeira fala, como

ὁ ἂν ἐπιβάλη ὁ ἀντίδικος
mas que ataca o adversário,

ἐλέγχεται. 18 ἀντιλογίας παύει
é examinado. 18 Disputas fez cessar

σιγηρός, ἐν δὲ δυναστείαις
silencioso entre mas poderosos

ὀρίζει. 19 ἀδελφός ὑπὸ
estabelece limites. 19 Irmão por

ἀδελφοῦ βοηθούμενος ὥς πόλις
irmão que ajuda como cidade

ὄχυρά καὶ ὑψηλή, ισχύει δὲ
fortificada e elevada, forte mas

ὥσπερ τεθεμελιωμένον βασίλειον. 20
como que é fundado reino. 20

ἀπὸ καρπῶν στόματος ἀνὴρ πίμπλησι
Dos frutos da boca, homem enche

κοιλίαν αὐτοῦ, ἀπὸ δὲ καρπῶν
ventre dele, do mas frutos

χειλέων αὐτοῦ ἐμπλησθήσεται. 21
de lábios dele se satisfará. 21

θάνατος καὶ ζωὴ ἐν χειρὶ γλώσσης, οἱ
Morte e vida em mão da língua, os

δὲ κρατοῦντες αὐτῆς ἔδονται τοὺς
mas que dominam a ela comerão os

καρπούς αὐτῆς. 22 ὅς εὗρε
frutos dela. 22 Quem encontra

γυναῖκα ἀγαθὴν, εὗρε χάριτας, ἔλαβε
esposa boa encontra graça recebe

δὲ παρὰ Θεοῦ ἰλαρότητα.
mas junto de Deus alegria.

ὅς ἐκβάλλει γυναῖκα ἀγαθὴν,
Quem expulsa esposa boa

ἐκβάλλει τὰ ἀγαθὰ, ὁ δὲ κατέχων
expulsa os bens, o mas que mantém

μοιχαλίδα ἄφρων καὶ ἀσεβής.
adúltera insensato e ímpio.

